

Ep. 54 How to book an appointment with a doctor in Ukrainian

Адміністраторка: Приватна клініка «Здоров'я». Слухаю вас.	Administrator: Private Clinic "Health". I am listening to you.
Андрій: Я хочу записатися на прийом до невропатолога.	Andrii: I want to make an appointment with a neurologist.
Адміністраторка: Що вас турбує?	Administrator: What's bothering you?
Андрій: У мене сильний головний біль.	Andrii: I have a severe headache.
Адміністраторка: Хвилинку... Сьогодні, на жаль, все зайнято, а завтра можу записати вас на одинадцяту ранку.	Administrator: One minute... Today, unfortunately, we are full, but tomorrow I can schedule you for eleven in the morning.
Андрій: Добре, мені підходить.	Andrii: Good, it suits me.
Адміністраторка: Ви вже були в нас раніше?	Administrator: Have you been here before?
Андрій: Ні, це перший раз.	Andrii: No, this is the first time.
Адміністраторка: Ваше прізвище, ім'я і номер телефону, будь ласка.	Administrator: Your last name, first name and phone number, please.
Андрій: Андрій Тарасюк. 0951648790	Andrii: Andrii Tarasiuk. 0951648790
Адміністраторка: Чекаємо на вас завтра на одинадцяту нуль-нуль. Прийдіть, будь ласка, на десять хвилин раніше і візьміть паспорт — ми оформимо для вас картку пацієнта.	Administrator: We are waiting for you tomorrow at eleven o'clock. Please come ten minutes earlier and bring your passport - we will issue a patient card for you.
Андрій: Добре, дякую!	Andrii: Okay, thank you!

приватна клініка	a private clinic
Слухаю вас.	I am listening to you (common on the phone).
Я хочу записатися на прийом до невропатолога.	I want to make an appointment with a neurologist
Я хочу записатися на прийом до сімейного лікаря.	I want to make an appointment with a family doctor.
Що вас турбує?	What's bothering you?
Все зайнято.	We are full.
записати на одинадцяту ранку	to schedule (someone) for eleven in the morning
Ви вже були в нас раніше?	Have you been here before?
Це перший раз.	This is the first time.
картка пацієнта = медична картка	a patient card

Вправа 1

Доповніть таблицю інформацією з діалогу.

Complete the table with the information from the dialogue.

Приватна клініка 1) _____	
Прізвище пацієнта	2) _____
Номер телефону	3) _____
Лікар	4) _____
Час	5) _____
Що треба взяти	6) _____

Вправа 2

З'єднайте питання і відповіді.

Match the questions and answers.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1__ Що вас турбує? | А До дерматолога. |
| 2__ До якого лікаря ви хочете записатися? | Б Так, я вільна до обіду. |
| 3__ Ви вже були у нас раніше? | В На жаль, ні, у лікаря все зайнято. |
| 4__ Десята ранку підходить вам? | Г У мене болить зуб. |
| 5__ Що потрібно взяти з собою? | Г' Вашу картку пацієнта. |
| 6__ Ви можете записати мене на прийом сьогодні? | Д Так, минулого року. |

Вправа 3

Перекладіть на українську мову.

Translate to Ukrainian.

1. It doesn't suit me.

2. I want to make an appointment with a dentist.

3. I can schedule you for 1 pm.

Відповіді на вправи ви знайдете в конспекті наступного епізоду.

You will find the answers to the exercises in the lesson notes of the next episode.

Відповіді на вправи епізоду №53

Answers to the episode №53 exercises

Вправа 1

1. Б
2. В
3. А
4. В
5. Б

Вправа 2

1. температура
2. лікаря
3. погоду
4. голова
5. таблетку
6. біль

Вправа 3

1. У мене дуже сильний біль в животі. / У мене дуже сильно болить живіт.
2. *Informal.* Тобі варто (слід) звернутися до лікаря.
Formal. Вам варто (слід) звернутися до лікаря.
3. *Informal.* Я тебе чудово розумію. У мене сильно болять ноги.
Formal. Я вас чудово розумію. У мене сильно болять ноги.